

Genre du véhicule 02) Voiture automobile légère (véhicule de base)	Marque de fabrication V W	Type Type 2 (véhicule d'habitation *) Syncro (moteur: DG / 57 kW)	Fiche d'homologation No CH 0857 85
--	------------------------------	---	---------------------------------------

Constructeur Identification	<u>VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg / RFA</u> sur la plaquette du constructeur "251 - 299" ou "253 - 299" (selon le véhicule de base) numero du châssis "VV2...25....."
Plaquette du constructeur	<u>à droite, en bas dans l'entrée, sur le premier montant de porte</u>
Numéro du châssis	<u>à droite, à l'arrière sur la première traverse derrière la roue avant</u>
Identification du moteur	<u>"DG" devant le No du moteur, à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)</u>
Importateur	<u>A M A G. Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad</u>

Châssis	Moteur		
Nombre d'essieux/pneus	Marque	V W	Type
Suspension	Construction	<u>cyl. opposés</u>	Temp
Direction	Carburant	B	Position
Entraînement	Refroidissement	eau	Cylindres
Frein de service	Alésage	94,0	Course
Frein auxiliaire	Cylindrée	1913	CV-Impôt
Frein d'arrêt	Puissance en kW	57 DIN	à min-1
Ralentisseur	Couple max. Nm	139	à min-1
Contrôle 2 circuits	Déparassitage	B + 2	
	Silencieux	1 = 900 x ø 138 mm (VW 025 119 A) ou **	
		(VW 025 119 D) (adl)	

Carrosserie/Équipement	<u>véhicule d'habitation ***</u>		
Nombre de portes	<u>3+1</u>	Indic. vitesse	<u>km/h</u>
Ceintures sécurité avant	<u>AR4M(E) / R(E)</u>	arrière	<u>-</u>
Cale	<u>-</u>	Rétroviseurs	<u>gauche + droite</u>
Antivol	<u>verrou direction</u>	Essuie-glace	<u>2 balais</u>
Reservoir carburant	<u>1/plastique, 70 litres</u>		
Avertisseur	<u>1/Mixo CH 2 013</u> ou d'autres modèles homologués		
Nombre de places	total <u>+)</u>	av <u>2 ou 3</u>	centre _____ ar _____
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur		<u>4570</u>	Empattement <u>2455</u>
Largeur		<u>1845</u>	Essieu double av _____ ar _____
Hauteur	<u>variable +)</u>		
Porte à faux avant		<u>1160</u>	Voie av <u>1586</u> - _____
Porte à faux arrière		<u>955</u>	Voie ar <u>1554</u> - _____
Garde au sol	à vide <u>160</u>	Braquage ø	g <u>10600</u> d <u>10600</u>
		en charge	<u>150</u>
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide +)	<u>selon le bulletin de pesage</u>		
Répartition charge			
Poids garantis	<u>1300</u>	<u>1380</u>	<u>2510</u>
Pneus	<u>185 R 14 C</u>	<u>185 R 14 C</u>	<u>++)</u>
Ply/bar	<u>6 / 3,50</u>	<u>6 / 3,50</u>	
Charge	<u>1430</u>	<u>1430</u>	
pour Vmax	<u>130</u>	<u>130</u>	
Jantes	<u>5 1/2 J x 14 acier DP 39</u> <u>++)</u>		
Garantie poids remorquable avec/sans frein	mécanique <u>2000 / 600</u>		automatique _____
Garantie poids de l'ensemble	<u>-</u>		
Poids remorquable testé	<u>2000 (attention OCR 67/5)</u>		
Charge garantie sur le toit	<u>100 +++)</u>		
Vitesse maximale selon le constructeur	<u>120</u> km/h		
testée _____ km/h à min-1 _____	moteur _____ prise de force _____		

Emissions du bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)		
Boite de vitesses	i-e	dB/A	dB/A	min-1	min-1		Genre de véhicule				
m5 (4 + 1)	4,86-5,43	77,0	70,0	3450			Voiture automobile légère				
m5 (4 + 1)	4,86-5,43	76,0	70,0	3450	adl		Marque et type	V W type 2 Syncro			
							Homologation No CH	C857 85			
							Carrosserie	véhicule d'habitation			
F	G	H			J		R				
Des gaz d'échappement		Emissions en g/km			Ralenti		Numéro-ATGE		Places		
Boite de vitesses	i-e	CO	HC	NO	CO	min-1	CH	total	avant		
m5	4,86-5,43	-	-	-	2,3	880		+) _____		2 ou 3	
							Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	B	
							Charge utile	-	Cylindree	1913	
							Poids total	2510	CV-impôt	9,74	
F	G	K	L	M	N	R					

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Modèles : vente et aménagement du véhicule de base (le toit relevable inclus) par =
 "DEHLER PROFI" CW WAIBEL, 3322 Schönbühl-Berne
 "CAMPCOBIL" * CAMPCOBIL SA., Leimbachstrasse 99, 8041 Zurich
 "XPLORER" * SPIEGL MOTORCARAVAN SA., Schwarztorstr. 71, 3007 Berne.
- **) Insonorisation : tôle d'absorption derrière le pot d'échappement. (uniquement avec pot d'échappement VW025119A).
- ***) Carrosserie : des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- +) Le nombre de places, la hauteur et le poids à vide seront contrôlés à l'immatriculation.
- ++) Variante de pneus : 205 R 14 C 6 PR 1740 (3,50) Vmax 130 km/h
 205/70 SR 14 1410 (2,50) Vmax 140 km/h.
- Variante de jantes : 6 J x 14 DP 30 acier ou métal léger "VW/AUDI", voies AV = 1604 / AR = 1572 mm.
- +++)Charge garantie sur le toit : 100 kg, si le porte-bagages peut être monté sur la gouttière d'origine.
- Remarque : les vitres latérales s'ouvrant vers l'extérieur (existent sur certains modèles), ne doivent pas rester ouvertes durant la course (art. 58 de l'OCR); un écriteau sur le tableau de bord sera apposé par le carrossier.

02) Voiture
automobile légère

V W

Type 2 Syncro
(véhicule d'habitation)

CH 0857 85

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante du silencieux : 1/ 900 x ϕ 138 mm "025 119 D" ad2)

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	ad2)
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	ad2)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale